

NUEVO CURSO DE HEBREO

IVRIT LEKULAM

HEBREO PARA TODOS

בְּרוּךְ הַמְלַמֵּד
אֶת יָדַי לְסַפֵּר אֶת הָאוֹתִיּוֹת

**BENDITO ES EL QUE ENSEÑA
A ESCRIBIR LAS LETRAS A MI MANO.**



CURSO REALIZADO POR EL MINISTERIO

LUZ A LAS NACIONES

INDICE

LECCIÓN 1

EL ALFABETO HEBREO

p.5

LECCIÓN 2

APRENDIENDO A ESCRIBIR EL ALFABETO

p.7

LECCIÓN 3

EL ALFABETO LETRA A LETRA

p.11

LECCIÓN 4

LOS SIGNOS VOCÁLICOS (NIKUDOT) – GRUPO A

p.15

LECCIÓN 5

LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO E

p.17

LECCIÓN 6

LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO I

p.20

LECCIÓN 7

LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO O

p.21

LECCIÓN 8

LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO U

p.23

LECCIÓN 9

EL GOLPE DE VOZ

p.25

LECCIÓN 10

EJERCICIOS DE REPASO - LECCIONES 1-9

p.28

LECCIÓN 11

EL DAGUESH
p.32

LECCIÓN 12

EL SHEVA
p.33

LECCIÓN 13

EL SUSTANTIVO
p.36

LECCIÓN 14

EL ARTÍCULO
p.39

LECCIÓN 15

LA CONJUNCIÓN “Y”
p.42

LECCIÓN 16

EL ADJETIVO
p.44

LECCIÓN 17

PRONOMBRES PERSONALES
p.46

LECCIÓN 18

PREPOSICIONES INSEPARABLES
p.49

LECCIÓN 19

EL CONSTRUCTO DE LOS SUSTANTIVOS
p.51

LECCIÓN 20

SUSTANTIVOS CON SUFIJOS PRONOMINALES
p.54

LECCIÓN 21

LA PREPOSICIÓN “DE”
p.58

LECCIÓN 22

ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS

p.60

LECCIÓN 23

PREPOSICIONES CON SUFIJOS PRONOMINALES

p.62

LECCIÓN 24

LAS ORACIONES NOMINALES Y VERBALES

p.66

LECCIÓN 25

EXISTENCIA Y POSESIÓN

p.72

LECCIÓN 26

PRESENTE DE LOS VERBOS (PARTICPIO ACTIVO)

p.75

LECCIÓN 27

PRONOMBRES INTERROGATIVOS

p.78

LECCIÓN 28

MÁS PREPOSICIONES CON SUFIJOS PRONOMINALES

p.81

LECCIÓN 29

LOS VERBOS: EL PASADO

p.84

LECCIÓN 30

LOS VERBOS: EL FUTURO

p.87

EJERCICIOS DE REPASO

p.90

LECCIÓN 1:

EL ALFABETO HEBREO

Álef א

Bet / Vet ב / ב

Guímel ג

Dálet ד

He ה

Vav ו

Záyin ז

Jet ח

Tet ט

Yod י

Kaf / Khaf / Khaf Final כ / כ / ך

Lámed ל

Mem / Mem Final מ / ם

Nun / Nun Final נ / ן

Sámekh ס

Áyin ע

Pe / Fe / Fe Final פ / פ / ף

Tsádi / Tsádi Final צ / ץ

Qof ק

Resh ר

Shin / Sin ש / ש

Tav ת

LECCIÓN 2:
APRENDIENDO A ESCRIBIR EL ALFABETO

Recuerda que en hebreo escribimos de derecha a izquierda y no existen las mayúsculas. Dejo un espacio con puntitos para que podamos escribir las letras.



ALFABETO CON LETRA DE IMPRENTA:

| | | |
|--------|-------|--|
| Álef | ..... |  |
| Bet | ..... |  |
| Guímel | ..... |  |
| Dálet | ..... |  |
| He | ..... |  |
| Vav | ..... |  |
| Záyin | ..... |  |
| Jet | ..... |  |
| Tet | ..... |  |
| Yod | ..... |  |

NUEVO CURSO DE HEBREO – IVRIT LEKULAM

Kaf 

Khaf Final 

Lámed 

Mem 

Mem Final 

Nun 

Nun Final 

Sámekh 

Áyin 

Pe 

Fe Final 

Tsádi 

Tsádi Final 

Qof 

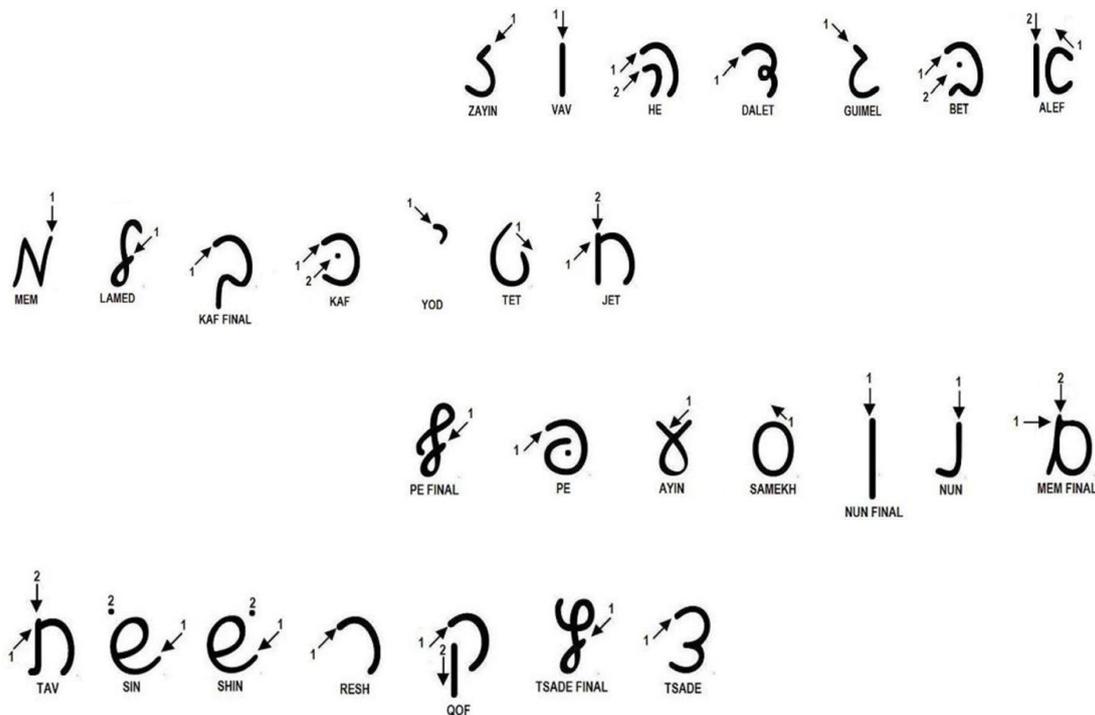
Resh 

Shin 

Tav 

A continuación pongo cómo se escribe el alfabeto con letra cursiva, cuando se escribe en hebreo se suele emplear dicha forma, como este curso va dirigido al hebreo bíblico, no hace falta que aprendas a escribir las letras en cursiva, por eso no haremos práctica de escritura como hicimos con las letras de imprenta.

ALFABETO EN CURSIVA:



Ejercicios:



1. *Escribe las letras del alfabeto hebreo de forma ordenada. Recuerda que en hebreo escribimos de derecha a izquierda.*

ז ש נ ל פ ת ג
ח ד ב ה א ק מ
ע ט צ ס ר פ ו י

2. *Une con una flecha el nombre de la letra con su letra correspondiente:*

- | | |
|----------|---|
| - RESH | א |
| - NUN | ג |
| - ÁLEF | ש |
| - HE | ר |
| - SHIN | נ |
| - DÁLET | ט |
| - GUÍMEL | ה |
| - TAV | ת |
| - JET | ו |
| - BET | י |
| - KAF | כ |
| - YOD | ט |
| - MEM | מ |

LECCIÓN 3:
EL ALFABETO LETRA A LETRA

LETRA ÁLEF



La letra ÁLEF si no lleva un signo vocálico (los veremos más adelante) NO se pronuncia ni se transcribe. Se transcribe con la vocal correspondiente al signo vocálico que lleve y algunas veces también se pone un apóstrofo antes de dicha vocal (').

LETRA BET



La letra BET equivale a nuestra letra “B”, pero cuando no lleva un puntito (daguesh) dentro equivale a la letra “V” inglesa.

LETRA GUÍMEL



La letra GUÍMEL se pronuncia con la letra “G” en la palabra gota.

LETRA DÁLET



La letra DÁLET equivale a nuestra letra “D”.

LETRA HE



La letra HE equivale a la letra “H” aspirada inglesa (más o menos como un jota muy suave).

LETRA VAV



La letra VAV se pronuncia con una “V” inglesa (a esta letra también se le llama WAW transcribiéndose con una “W” y pronunciándose como una “U”). Cuando lleva puntito en la parte superior se pronuncia como la letra “O”, pero si lleva el puntito dentro se pronuncia como una “U”.

LETRA ZÁYIN



La letra ZÁYIN equivale a la letra “Z” inglesa (sería como cuando hacemos el zumbido de una abeja).

LETRA JET



La letra JET equivale a nuestra letra “J”. Las personas de habla inglesa la escriben de esta forma CHET transcribiéndola con las letras CH.

LETRA TET



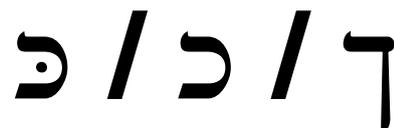
La letra TET equivale a nuestra letra “T”.

LETRA YOD



La letra YOD se pronuncia como una “I” y se transcribe con una Y cuando es una consonante y con una I cuando funciona como parte de una vocal.

LETRA KAF



La letra KAF si lleva el puntito (dagesh) dentro se pronuncia como una “K” y se transcribe con una K, pero si NO lleva el puntito se pronuncia como nuestra “J” pudiéndose transcribir con las letras “KH” y con la letra “J” (incluso he visto

que esta letra también se puede transcribir con las letras “CH”). Cuando va al final de una palabra se escribe de una forma distinta - ך -

LETRA LÁMED

La letra LÁMED equivale a nuestra “L”.

LETRA MEM

La letra MEM equivale a nuestra “M”. Cuando va al final de la palabra se escribe e una forma diferente - ם -

LETRA NUN

La letra NUN equivale a nuestra letra “N”. Cuando va al final de una palabra se escribe de una forma distinta - ך -

LETRA SÁMEKH

La letra SÁMEKH equivale a nuestra “S”.

LETRA ÁYIN

La letra ÁYIN tiene características similares a la letra ÁLEF. Algunas veces se transcribe con un apóstrofo (`).

LETRA PE



La letra PE equivale a nuestra “P” cuando lleva el puntito dentro y cuando no lo lleva equivale a nuestra letra “F”. Algunas personas de habla inglesa la transcriben con las letras PH. Cuando va al final de una palabra se escribe de una forma distinta - ף -

LETRA TSÁDI



La letra TSÁDI se transcribe con las letras TS o TZ (la pronunciación sería la misma). Cuando va al final de una palabra se escribe de una forma distinta - ץ -

LETRA QOF



La letra QOF equivale a nuestra letra “Q” y se puede transcribir con la letra K o con la letra Q.

LETRA RESH



La letra RESH equivale a nuestra “R”, pero en hebreo moderno se suele pronunciar como una R francesa.

LETRA SHIN



La letra SHIN con el puntito en la parte derecha se pronuncia como las letras SH en inglés, cuando el puntito está en la parte izquierda se pronuncia como nuestra letra “S”. La letra SHIN cuando lleva el puntito en la parte derecha se transcribe con las letras “SH” y cuando lleva el puntito en la parte izquierda con la letra S.

LETRA TAV



La letra TAV equivale a nuestra “T”.

LECCIÓN 4:
LOS SIGNOS VOCÁLICOS (NIKUDOT) – GRUPO A

Todos los signos vocálicos se escriben debajo de la letras excepto el JOLAM JASER que se escribe en la parte superior izquierda, en esta lección veremos el primer grupo al que llamaremos **GRUPO A**.

| GRUPO A | | | | | |
|-------------------------------|-------|---------|---------|---------|------------------|
| NOMBRE | SIGNO | TIPO | EJEMPLO | TRANS. | TRAD. |
| Qamats male o Qamats-he | אָהַ | A larga | שָׂרָה | SARA(H) | SARA |
| Qamats gadol | אָבַ | A larga | אָב | AV | PADRE |
| Pataj | אֶבֶ | A corta | עַם | AM | PUEBLO NACION |
| Jataf Pataj | אֶבֶי | A breve | אֶדְמָה | ADAMAH | TIERRA SUELO |

Nota: En la columna del signo vocálico he puesto la letra ALEF como ejemplo, recuerda que he podido poner cualquier otra letra.



Ejercicios:

1. Lee en voz alta y transcribe las siguientes palabras:

Transcripción

Traducción

Palabra

Montaña

הַר

| | | |
|-------|---------|---------|
| _____ | Hija | בַּת |
| _____ | Año | שָׁנָה |
| _____ | Carne | בָּשָׂר |
| _____ | Sábado | שַׁבָּת |
| _____ | Fiesta | חַג |
| _____ | Hermano | אָח |

2. Copia las siguientes palabras como mínimo 3 veces y apréndetelas de memoria.

..... שָׁנָה

..... עַם

..... אָדָמָה

..... בַּת

..... שַׁבָּת

..... אָב

..... חַג

..... בָּשָׂר

..... אָח

LECCIÓN 5:
LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO E

| GRUPO E | | | | | |
|-------------|--|---------|---------|--------|--|
| NOMBRE | SIGNO | TIPO | EJEMPLO | TRANS. | TRAD. |
| Tsere male |   | E larga | בֵּית | BET | BET (la segunda letra del alfabeto) |
| Tsere jaser |  | E larga | בֶּן | BEN | HIJO |
| Segol male |   | E larga | יָפֵה | YAFEH | GUAPO |
| Segol |  | E corta | זֶה | ZEH | ESTE |
| Jataf segol |  | E breve | אֶדוֹם | EDOM | EDOM |

Ejercicios:



1. Lee en voz alta y transcribe las siguientes palabras:

| <u>Transcripción</u> | <u>Traducción</u> | <u>Palabra</u> |
|----------------------|-------------------|----------------|
| _____ | Escudo | מָגֵן |
| _____ | Niño | יָלֵד |
| _____ | Fuego | אֵשׁ |
| _____ | Abel | הָבֵל |
| _____ | Gracia | חֵן |
| _____ | Plata | כֶּסֶף |
| _____ | Madre | אִם |
| _____ | Uno | אֶחָד |
| _____ | Sol | שֶׁמֶשׁ |

2. Copia las siguientes palabras como mínimo 3 veces y apréndetelas de memoria.

..... מָגֵן

..... הָבֵל

..... אֵשׁ

..... יָלֵד

..... חז

..... אים

..... אַחַד

..... נִסְרָף

..... מִגֵּן

3. Pon el signo vocálico que se indica en cada letra de la columna y transcribe la sílaba resultante.

| <u>Nombre</u> | <u>Signo vocálico</u> | <u>Transcripción</u> |
|---------------|-----------------------|----------------------|
| QAMATS-HE | הַ | _____ |
| SEGOL | הֶ | _____ |
| TSERE JASER | הֵ | _____ |
| PATAJ | הְ | _____ |
| JATAF SEGOL | הֶּ | _____ |
| JATAF PATAJ | הֶׁ | _____ |
| QAMATS GADOL | הִ | _____ |

LECCIÓN 6:

LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO I

| GRUPO I | | | | | |
|------------------------------|-------|---------|---------|--------|-------|
| NOMBRE | SIGNO | TIPO | EJEMPLO | TRANS. | TRAD. |
| Jiriq male o Jiriq-yod | אָ | I larga | אָנִי | ANI | YO |
| Jiriq jaser | אֲ | I corta | דָּוִד | DAVID | DAVID |

Ejercicios:



1. Lee en voz alta y transcribe las siguientes palabras:

| <u>Transcripción</u> | <u>Traducción</u> | <u>Palabra</u> |
|----------------------|-------------------|----------------|
| _____ | Hombre | אִישׁ |
| _____ | Mujer | אִשָּׁה |
| _____ | Talit | טַלִּית |
| _____ | Agua | מַיִם |
| _____ | Ciudad | עִיר |
| _____ | Ella | הִיא |
| _____ | Trono / Silla | כִּסֵּא |

LECCIÓN 7:
LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO O

| GRUPO O | | | | | |
|-----------------------------------|------------|---------|---------|---------|-----------|
| NOMBRE | SIGNO | TIPO | EJEMPLO | TRANS. | TRAD. |
| Jolam male | וּ אוּה | O larga | לוט | LOT | LOT |
| Jolam Jaser | אוּ | O larga | פּוּה | POH | AQUI |
| Qamats qatan o Qamats Jatuf | אוּ | O corta | חֻכְמָה | JOKHMAH | SABIDURIA |
| Jataf Qamats | אוּ | O breve | נְעֻמִי | NO`OMI | NOEMÍ |

Ejercicios:



1. Lee en voz alta y transcribe las siguientes palabras:

Transcripción

Traducción

Palabra

Luz

אור

Santo/Sagrado

קדוש

| | | |
|-------|------------------|---------|
| _____ | Voz | קוֹל |
| _____ | Día | יוֹם |
| _____ | Instrucción/Ley | תּוֹרָה |
| _____ | Gloria/Esplendor | כְּבוֹד |
| _____ | No | לֹא |
| _____ | Lugar | מָקוֹם |
| _____ | Paz | שָׁלוֹם |
| _____ | Tienda | אֶהָל |

Notas pertinentes:

- El signo QAMATS GADOL (a larga) y QAMATS JATUF (o corta) son exactamente iguales, se usa el QAMATS JATUF en una sílaba cerrada y no-acentuada.

Una sílaba cerrada es la que NO termina en vocal, la sílaba abierta es la que termina en vocal. Examinemos el ejemplo que he dado en el cuadro del grupo O.

JOKHMAH – la sílaba JOKH está cerrada por la letra KAF, por tanto es una sílaba que NO acaba en vocal, es decir, NO es abierta y como el golpe de voz recae en la sílaba MAH, sabemos que el signo vocálico es QAMATS JATUF.

- Como habrás podido observar a la hora de transcribir no será muy riguroso y no pondré mucho énfasis en ello ya que diferentes transcripciones fonéticas pueden ser correctas. Por tanto, si pones la palabra santo con una Q o con una K lo considerare correcto: KADOSH = QADOSH

Por ejemplo, la palabra SABIDURIA podríamos verla con las siguientes transcripciones:

JOJMAH = JOJMÁ = JOKHMAH = JOKHMÁ = CHOKHMAH = HOKMA

LECCIÓN 8:
LOS SIGNOS VOCÁLICOS – GRUPO U

| GRUPO U | | | | | |
|---------|-------|---------|---------|--------|---|
| NOMBRE | SIGNO | TIPO | EJEMPLO | TRANS. | TRAD. |
| Shuruq | וְ | U larga | גָּלוּת | GALUT | EXILIO |
| Qubuts | וּ | U corta | סֻכּוֹת | SUKOT | CABAÑAS (Fiesta de los Tabernáculos) |

Ejercicios:



1. Lee en voz alta y transcribe las siguientes palabras:

| <u>Transcripción</u> | <u>Traducción</u> | <u>Palabra</u> |
|----------------------|-------------------|----------------|
| _____ | Rut | רוּת |
| _____ | Caballo | סוּס |
| _____ | Fe/Fidelidad | אֱמוּנָה |
| _____ | Versículo | פָּסוּק |
| _____ | Jesús | יֵשׁוּעַ |
| _____ | Quizás | אֲוִלַי |
| _____ | Diluvio | מַבּוּל |

| | | |
|-------|----------------|---------------|
| _____ | El | הוּא |
| _____ | Misericordioso | רַחֵם |
| _____ | Estatuto | חֻקָּה |
| _____ | Ur | אֹר |
| _____ | Día del Perdón | יוֹם כִּפּוּר |

2. *Empareja el signo vocálico con su correspondiente sonido.*

- אִּ - Shuruq
- אֵי - Qamats Jatuf
- וְ - Jolam Male
- וּ - Qubuts
- אִּי - Jiriq Male
- אִּי - Jiriq Jaser
- אֵי - Jataf Qamats

**LECCIÓN 9:
EL GOLPE DE VOZ**

Normalmente las palabras en hebreo son agudas (el golpe de voz recae en la última sílaba), sin embargo, algunas palabras pueden ser llanas, es decir, el golpe de voz recae en la penúltima sílaba. En algunos textos aparece un pequeño ángulo encima de la sílaba que va acentuada – יָיִם (manos).

Palabras Agudas (subrayo donde va el golpe de voz):

| | | |
|---------|----------------|-----------|
| שָׁלוֹם | SHAL <u>OM</u> | PAZ |
| פָּסוּק | PAS <u>UK</u> | VERSÍCULO |
| כִּסֵּא | KIS <u>E</u> | TRONO |
| שַׁבָּת | SHAB <u>AT</u> | SÁBADO |

Palabras Llanas (subrayo donde va el golpe de voz):

| | | |
|--------|---------------|-------|
| כֶּסֶף | <u>KE</u> SEF | PLATA |
| מַיִם | <u>MAY</u> IM | AGUA |
| נָעַר | <u>NA</u> AR | JOVEN |
| סֵדֶר | <u>SE</u> DER | ORDEN |

Algunas palabras llanas terminan con las siguientes combinaciones:

- | | |
|------------|------------|
| 1) ׀׀׀ ׀׀׀ | 3) ׀׀׀ ׀׀׀ |
| 2) ׀׀׀ ׀׀׀ | 4) ׀׀׀ ׀׀׀ |

Ejercicios:



Transcribe las siguientes palabras y subraya la sílaba acentuada:

| <u>Traducción</u> | <u>Transcripción</u> | <u>Palabra</u> |
|-------------------|----------------------|----------------|
| Libro | _____ | סֵפֶר |
| Casa | _____ | בַּיִת |
| Serpiente | _____ | נָחָשׁ |
| Polvo | _____ | עָפָר |
| Niño | _____ | יָלֵד |
| Sabio | _____ | חָכָם |
| Estos | _____ | אֵלֶּה |
| Rey | _____ | מֶלֶךְ |
| Puerta | _____ | דֶּלֶת |
| Alma | _____ | נַפְשׁ |
| Sabiduría | _____ | חֵכְמָה |

| | | |
|------------------|-------|----------|
| Profeta | _____ | נְבִיא |
| Caín | _____ | קַיִן |
| Camino | _____ | דֶּרֶךְ |
| Gloria/Esplendor | _____ | כְּבוֹד |
| Amo/Marido/señor | _____ | בַּעַל |
| Poderoso/Fuerte | _____ | גִּבּוֹר |
| Vino | _____ | יַיִן |
| Sol | _____ | שֶׁמֶשׁ |
| Babel/Babilonia | _____ | בָּבֶל |
| Camello | _____ | גַּמֵּל |
| Fuerza/Poder | _____ | חֵיל |
| Año | _____ | שָׁנָה |
| Santo / Sagrado | _____ | קָדוֹשׁ |

LECCIÓN 10

EJERCICIOS DE REPASO - LECCIONES 1-9



1. *Escribe la transcripción de todo el alfabeto hebreo.*

Transcripción

Nombre de la letra

אָלף

בֵּית

גִּימֵל

דָּלֶת

הָא

וָו

זֵינ

חֵית

טֵית

יּוּד

כּוּף

| | |
|-------|----------|
| _____ | לָמַד |
| _____ | מָם |
| _____ | נוֹן |
| _____ | סָמָךְ |
| _____ | עֵינַיִן |
| _____ | פֶּא |
| _____ | צָדִי |
| _____ | קוֹף |
| _____ | רֵישׁ |
| _____ | שֵׁן |
| _____ | תֵּיו |

2. Lee en voz alta y traduce al español las siguientes palabras:

Traducción

.....

Palabra hebrea

שֵׁבֶת

..... אֵזֶר

..... מִזֵּן

..... אֲנִי

..... מְקוֹם

..... אֲמוּנָה

..... אָח

..... עִיר

..... אָב

..... תּוֹרָה

..... רוּחַ

3. *Escribe en hebreo las siguientes palabras.*

..... Trono

..... Día del Perdón

..... Diluvio

NUEVO CURSO DE HEBREO – IVRIT LEKULAM

| | |
|-------|-----------|
| ..... | Exilio |
| ..... | Sara |
| ..... | Este |
| ..... | Sabiduría |
| ..... | Agua |
| ..... | Mujer |
| ..... | Gracia |
| ..... | Madre |
| ..... | Paz |
| ..... | Cabañas |
| ..... | Sagrado |
| ..... | Sol |
| ..... | Poderoso |
| ..... | Profeta |
| ..... | Sabio |
| ..... | Jesús |

LECCIÓN 11 **EL DAGUESH**

El daguesh - דָּגֵשׁ - es un puntito dentro de una letra. Ya hemos visto como el daguesh hace que 3 letras se pronuncien de una forma diferente:

ב / בּ
BET / VET

כ / כּ
KAF / JAF

פ / פּ
PE / FE

1. Daguesh Qal o Dagesh Lene (el daguesh débil)

El daguesh débil se pone en las letras:

תּ, פּ, כּ, דּ, גּ, בּ
B - G - D - K - F - T

Para recordarlas usamos la palabra **BeGaD-Kefat**, el daguesh débil se usa cuando comienza una palabra o una sílaba sin que le preceda una vocal completa.

דָּבָר Palabra

מִדְּבָר Desierto

אַרְבַּע Cuatro

2. Daguesh Jazak o Daguesh Forte (el daguesh fuerte)

Se puede dar en todas las letras menos en las letras guturales (א, ה, ח, ע, ר). El daguesh fuerte siempre está precedido de un vocal y dobla la consonante en la que está situado.

Traducción

Transcripción

Daguesh forte

Contigo

im-me-kha

עִמָּךְ

Ten misericordia de mí

jon-ne-ni

חַנּוּנִי

LECCIÓN 12 **EL SHEVA**

El SHEVA puede ser vocálico (móvil) o silencioso (quiescente). El SHEVA son dos puntitos situados debajo de una letra. Fijémonos en el SHEVA que hay debajo de la letra SHIN precisamente usando la palabra SHEVA:



Sheva vocálico o móvil (SI se pronuncia).

Suena como un “e” muy breve y se transcribe con una “e” o con un apóstrofo.

El sheva vocálico se usa:

1. Cuando comienza una palabra.

Palabras דְּבָרִים devarim

2. Si en una palabra hay dos shevas juntas, la primera es silenciosa y la segunda se vocálica.

Enviarán יִשְׁלְחוּ yishleju

3. Después de una vocal larga.

Tu corazón לְבַבְךָ levaveja

4. Cuando va en una letra con daguesh fuerte.

Tu pueblo עַמְּךָ ammekha

Sheva silencioso o quiescente (NO se pronuncia)

Cuando el sheva es silencioso funciona como un separador de sílabas y NO se transcribe.

El sheva silencioso se usa:

1. Cuando cierra una sílaba.

Reina מַלְכָּא malka

2. Si en una palabra hay dos shevas juntas, la primera es silenciosa y la segunda se vocálíca.

Enviarán יִשְׁלְחוּ yishleju

3. Cuando va en la última sílaba de una palabra.

Rey מֶלֶךְ melekh

4. Después de una vocal corta.

Israel יִשְׂרָאֵל Yisrael

Ejercicios:



1. Lee en voz alta y transcribe las siguientes palabras:

Transcripción

Traducción

Ángel

Pacto

Desierto

Escucha

Isaac

Bendición

Palabra

מַלְאָךְ

בְּרִית

מִדְבָּר

שְׁמַע

יִצְחָק

בְּרָכָה

LECCIÓN 13 EL SUSTANTIVO

Los sustantivos varían en género (masculino / femenino) y en número (singular / plural). Esta variación se aprecia en las letras finales de la palabra.

Las palabras que terminan en **תְּחָ-** suelen ser sustantivos femeninos en singular (la X podría ser cualquier letra). Los sustantivos masculinos en singular no tienen una terminación especial.

Sustantivo Femenino Singular: אֲדָמָה

Sustantivo Masculino Singular: אָח

Sustantivo Femenino Singular: תּוֹרָה

Sustantivo Masculino Singular: נָבִיא

Algunos sustantivos femeninos en singular terminan en **-ת**.

Sustantivo Femenino Singular: Reino מְלָכּוֹת

Sustantivo Femenino Singular: Pacto בְּרִית

Sustantivo Femenino Singular: Talit טְלִית

Normalmente la terminación **אִים-** nos indica que el sustantivo es masculino y está en plural.

Sustantivo Masculino Plural: Reyes מְלָכִים

Sustantivo Masculino Plural: Hermanos **אָחִים**

Normalmente la terminación **אֹת־** nos indica que el sustantivo es femenino y está en plural.

תּוֹרוֹת
LEYES

תּוֹרָה
LEY

מִנְחֹת
OFRENDAS

מִנְחָה
OFRENDA

Algunos sustantivos en plural son irregulares, es decir, no siguen las reglas que acabamos de citar. Algunas veces encontramos sustantivos terminados en **אֹת־** que son masculinos y sustantivos terminados en **אִים־** que son femeninos.

Veamos:

Sustantivo femenino plural / singular: **שָׁנִים** / **שָׁנָה**
AÑOS / AÑO

Sustantivo masculino plural / singular: **אָבוֹת** / **אָב**
PADRES / PADRE

La forma DUAL de los sustantivos

En el número de los sustantivos también encontramos la forma dual, dicha forma nos indica un par de alguna cosa: manos, ojos, sandalias, etc

La terminación de la forma DUAL de los sustantivos es la misma para el masculino y para el femenino: **אִים־**. En los ejemplos podemos ver cómo el golpe de voz recae en la sílaba con el signo PATAJ (el acento lo indica un pequeño ángulo).

Ojos (2)

עֵינַיִם

Manos (2)

יָדַיִם

Días (2)

יוֹמַיִם

Ejercicios:



1. *Empareja el sustantivo en singular con su correspondiente forma en plural:*

Plural

Singular

נָשִׁים

תּוֹרָה

כּוֹכָבִים

נְחֹשׁ

תּוֹרוֹת

אִשָּׁה

נְחֹשִׁים

כּוֹכָב

בָּתַיִם

בֵּן

בָּנִים

בַּיִת

בָּנוֹת

יוֹם

יָמַיִם

בַּת

אִנּוֹשִׁים

עַם

עַמִּים

אִישׁ

LECCIÓN 14 **EL ARTÍCULO**

El artículo indeterminado (un / una / unos / unas) **NO** existe en hebreo. Por tanto, la palabra SEFER podríamos traducirla como “libro” o “un libro”.

| <u>Palabra</u> | <u>Posibles traducciones</u> |
|----------------|------------------------------|
| סֵפֶר | Libro / Un libro |
| רַבִּי | Rabino / Un rabino |
| בֵּן | Hijo / Un hijo |
| קוֹל | Voz / Una voz |
| בַּת | Hija / Una hija |

El artículo determinado o definido (el/la/los/las) es la letra HE con pataj - הַ - aunque el signo vocálico puede cambiar dependiendo de la letra con la que comience el sustantivo, siempre se pone delante y junto al nombre que acompaña. Si el artículo acompaña a una letra que permite el daguash forte (todas las letras menos las letras guturales) deberemos ponerlo.

1. Artículo (HE con pataj) + palabras que comienzan con una letra que permite daguash forte y las guturales HE y JET.

סֵפֶר
LIBRO

הַסֵּפֶר
EL LIBRO

שָׁמַיִם
CIELOS

הַשָּׁמַיִם
LOS CIELOS

חֹשֶׁךְ
TINIEBLAS

הַחֹשֶׁךְ
LAS TINIEBLAS

2. Artículo (HE con qamats) + palabras que comienzan con una letra que NO permite el daguesh forte (letras guturales: א / ע / ר).

אֹר

LUZ

הָאֹר

LA LUZ

עִיר

CIUDAD

הָעִיר

LA CIUDAD

אִשָּׁה

MUJER

הָאִשָּׁה

LA MUJER

3. Artículo (HE con qamats) + palabras que comienzan con una HE o una JET acentuadas con qamats.

עֵב

NUBE

הָעֵב

LA NUBE

4. Artículo (HE con segol) + palabra que comience con la letra HE y la letra AYIN no acentuadas con qamats y las palabras que comiencen con la letra JET que también lleven qamats.

עָפָר

POLVO

הָעָפָר

EL POLVO

5. Algunas palabras especialmente las que comienzan con una letra gutural sufren algún cambio en el signo vocálico de su letra inicial.

אֶרֶץ

TIERRA

הָאֶרֶץ

LA TIERRA

אָרוֹן

ARCA

הָאָרוֹן

EL ARCA

עַם

PUEBLO

הָעַם

EL PUEBLO

Ejercicios:



1. Pon el artículo determinado a las siguientes palabras recuerda que algunas veces ponemos a la primera letra un daguësh forte (un puntito dentro de la letra).

Traducción

Palabra

El ángel

מַלְאָךְ.....

La Palabra

דְּבָר.....

El Rey

מֶלֶךְ.....

El hombre

אִישׁ.....

El fuego

אֵשׁ.....

El fuego

סוּם.....

La cabeza

רֹאשׁ.....

El pacto

בְּרִית.....

El hijo

בֵּן.....

El Templo

הַיְכָל.....

La madre

אִם.....

LECCIÓN 15 **LA CONJUNCIÓN “Y”**

La conjunción “Y” es la letra VAV con sheva: וְ

Se pone siempre delante de la palabra que acompaña como podemos observar en los ejemplos:

Hombre y mujer

אִישׁ וְאִשָּׁה

David y Abraham

דָּוִד וְאַבְרָהָם

Si la palabra que acompaña lleva artículo se usaría de la misma forma:

Los cielos y la tierra

הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ

Cuando la conjunción va delante de palabras que comienzan con las letras BET, MEM o PE se elimina el daguash de dichas letras y la conjunción se convierte en un SHURUQ – וּ -.

Hijo e hija

בֶּן וּבַת

Hombre y mensajero

אִישׁ וּמַלְאָךְ

Cuando está delante de una letra con sheva también se convierte en SHURUQ.

Paz y bendición

שָׁלוֹם וּבְרָכָה

Cuando la palabra que acompaña tiene el acento en la primera sílaba, el sheva se elimina y ponemos un QAMATS GADOL - וָ -

Pan y agua

לֶחֶם וָמַיִם

Esta regla también se aplica en expresiones que indican una dualidad.

Bueno y malo

טוֹב וְרָע

Si acompaña a una palabra que comienza con un JATAF la conjunción recibe la vocal que tiene dicho JATAF.

Egipto y Edom

מִצְרַיִם וְאֶדוֹם

Delante de una YOD con sheva la conjunción sería: ׀

Y Judá

וַיְהוּדָה



Ejercicios:

1. *Escribe en hebreo:*

Y Jerusalén

.....

יְרוּשָׁלַיִם

Y un padre

.....

אָב

Y el ángel

.....

מַלְאָךְ

Y un hijo

.....

בֶּן

Y un Rey

.....

מֶלֶךְ

Y Samuel

.....

שְׁמוּאֵל

Y tierra

.....

אֲדָמָה

Y la casa

.....

בַּיִת

LECCIÓN 16

EL ADJETIVO

Los adjetivos se forman de igual forma que los sustantivos (véase la lección 13 si es necesario).

- Adjetivos atributivos

El adjetivo atributivo acompaña al nombre que describe y concuerda en género (masculino y femenino) y número (singular y plural) con el sustantivo. Si el sustantivo lleva artículo determinado, el adjetivo también lo llevará.

Un hombre bueno

אִישׁ טוֹב

Una mujer buena

אִשָּׁה טוֹבָה

El hombre bueno

הָאִישׁ הַטוֹב

La mujer buena

הָאִשָּׁה הַטוֹבָה

- Adjetivos Predicativos

El adjetivo predicativo concuerda en género (masculino y femenino) y número (singular y plural) con el sustantivo, pero nunca lleva artículo determinado. Los adjetivos predicativos nos hablan del sujeto. En los ejemplos que pongo podemos observar que el verbo SER no se usa en este tipo de oraciones.

La Palabra es buena.

טוֹב הַדְּבָר

La Palabra es buena.

טוֹב הַדְּבָר

Ejercicios:



1. Pon en hebreo las siguientes frases:

- El hombre es bueno.

.....

- La mujer es buena.

.....

- Las palabras buenas

.....

- Las palabras son buenas.

.....

2. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

- אִשָּׁה גְּדוּלָה

II R. 4:8

- נָשִׁים רַבּוֹת

Ez. 16:41

- טוֹבַה הָאָרֶץ

Dt. 1:25

- יָדַיִם רַפּוֹת

Is. 35:3

- הָעִיר הַגְּדֹלָה

Gn. 10:12

LECCIÓN 17 PRONOMBRES PERSONALES

Los pronombres personales funcionan de la misma manera que en español. Hemos visto en la lección anterior que el verbo SER en presente no aparece en hebreo, este tipo de oraciones se llaman oraciones nominales.

| | | |
|-----------------------------|-------------|--------------------------|
| 1P/M/F/S | Yo | אֲנִי / אֲנֹכִי |
| 2P/M/S | Tú | אַתָּה |
| 2P/F/S | Tú | אַתְּ |
| 3P/M/S | Él | הוא |
| 3P/F/S | Ella | היא |
| 1P/M/F/P | Nosotros-as | אֲנַחְנוּ |
| 2P/M/P | Vosotros | אַתֶּם |
| 2P/F/P | Vosotras | אַתֶּן |
| 3P/M/P | Ellos | הֵם / הֵמָּה |
| 3P/F/P | Ellas | הֵן / הֵנָּה |
| Él es bueno | | הוא טוב . טוב הוא |
| Yo soy el camino | | אֲנִי הַדֶּרֶךְ |
| Yo soy el Rey de los Judíos | | אֲנִי מֶלֶךְ הַיְהוּדִים |
| El Señor es bueno | | טוב יְהוָה |

Él es Santo

קְדוֹשׁ הוּא



Ejercicios:

1. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

אַתָּה הָאֵלֹהִים

II S. 12:7

אֲנִי יְהוָה

Gn. 15:7

גָּדוֹל אַתָּה

Sal. 86:10

אֱלֹהִים אֲנַחְנוּ

Gn. 13:8

אַתָּה קְדוֹשׁ -

Sal. 22:3

אַתָּה אֲדַנִּי טוֹב וְסֶלָח

Sal. 86:5

אַתֶּם אֹר הָעוֹלָם

Mt. 5:14

כִּי גַר מִצְוָה וְתוֹרָה אֹר

Pr. 6:23

כִּי מֶלֶךְ כָּל-הָאָרֶץ אֱלֹהִים

Sal. 47:8

2. *Escribe en hebreo las siguientes oraciones:*

- Yo soy un hombre

.....

- Ella es una buena mujer

.....

- El es el rey

.....

- Somos hermanos

.....

- Las mujeres son buenas

.....

- Ella es una madre

.....

- Tú eres bueno

.....

LECCIÓN 18 PREPOSICIONES INSEPARABLES

Hay 3 preposiciones que como la conjunción “Y” se ponen delante y junto a la palabra que acompañan.

| | | |
|------|----------|----------------|
| כִּ | לְ | בְ |
| COMO | A / PARA | EN / CON / POR |

1. Delante de una palabra que comienza con una vocal se ponen las preposiciones con SHEVA.

Para un rey

לְמֶלֶךְ

En una casa

בְּבַיִת

2. Delante de una palabra que comienza con un sheva simple se ponen las preposiciones con JIRIQ.

Como un pacto

בְּבְרִית

3. Delante de una palabra que comienza con la letra YOD con sheva, las preposiciones llevan un JIRIQ y la YOD pierde el sheva.

Para Judá

לְיְהוּדָה

4. Delante de un sheva compuesto, la preposición toma el signo vocálico de dicho sheva.

Para Edom לְאֶדוֹם

5. Casos especiales.

Para Dios לְאֱלֹהִים

Para el Señor לְאֲדֹנָי

6. Cuando el nombre que acompañan tiene artículo, el artículo desaparece y la preposición toma el signo vocálico que tenía dicho artículo.

En la tierra בְּ + הָאָרֶץ = בְּאֶרֶץ

Como el Rey כִּי + הַמֶּלֶךְ = כִּמְלֶךְ

Para el hombre לְ + הָאִישׁ = לְאִישׁ

Ejercicios:



1. Traduce al hebreo.

- Como Dios
- Para el Rey
- En la luz
- Para Jerusalén
- Como David
- En un lugar
- Como un Rey
- En el libro

LECCIÓN 19
EL CONSTRUCTO DE LOS SUSTANTIVOS

En hebreo cuando dos sustantivos van juntos se dice que tienen una relación constructa. En la frase “los caballos del Rey” el primer sustantivo (caballos) está en estado constructo mientras que el segundo sustantivo (rey) se encuentra en estado absoluto. Esta relación constructa nos habla de posesión y la preposición (de) entre los dos sustantivos **no** se pone. El sustantivo en su estado constructo **no** lleva artículo, pero el sustantivo absoluto SI puede llevar.

| | |
|---|------------------------|
| Estado Absoluto | Estado Absoluto |
| הַמֶּלֶךְ EL REY | סוּסִים CABALLOS |
| Relación Constructa o Cadena de Constructo | |
| סוּסֵי הַמֶּלֶךְ | |

Como podemos apreciar el sustantivo SUSIM se transforma en SUSEI. A continuación pongo los cambios de los sustantivos F/S y M/P en su estado constructo.

Estado Constructo

Estado Absoluto

אֶת

אֵהָ

אִי

אִים

Ejemplos:

La Ley de DIOS

תּוֹרַת יְהוָה

| | |
|-----------------------|-------------------|
| Dios de los Ejércitos | אֱלֹהֵי צְבָאוֹת |
| Los Hijos de Israel | בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| El amor de Jesús | אַהֲבַת יֵשׁוּעַ |
| Las palabra de José | דְּבַר יוֹסֵף |

Los sustantivos M/S y F/P suelen tener cambios en sus signos vocálicos.

Algunos sustantivos SIN cambios en su estado constructo:

| | |
|------------------|-------------------|
| El Día del Señor | יוֹם יְהוָה |
| El Rey de Israel | מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל |

Algunos sustantivos CON cambios en su estado constructo:

| | |
|--------------------|------------------|
| La Casa de Israel | בֵּית יִשְׂרָאֵל |
| La Palabra de DIOS | דְּבַר אֱלֹהִים |

Ejercicios:



1. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

רוּחַ אֱלֹהִים

Ex. 35:31

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Nm. 16:9

אֲנָשֵׁי סְדָם

Gn. 13:13

אֲהַבֶּתְהֵם הַמְּשִׁיחַ

Ef. 3:19

תּוֹרַת הַמְּשִׁיחַ

I Co. 9:21

בְּנוֹת הָאָדָם

Gn. 6:2

מֶלֶךְ יְהוּדָה

I R. 12:23

מֶלְכֵי הָאָרֶץ

Sal. 102:15

אִשְׁת־אֲבָרָם

Gn. 16:3

LECCIÓN 20
SUSTANTIVOS CON SUFIJOS PRONOMINALES

Los sustantivos (las preposiciones y los verbos también) pueden llevar sufijos, estos sufijos reciben el nombre de sufijos pronominales. Los sustantivos que llevan dichos sufijos (terminaciones especiales) nos indican posesión (mi casa, su libro, etc). Cuando añadimos los sufijos a los sustantivos, los sustantivos deben estar en estado constructo.

| SUFIJOS PRONOMINALES PARA SUSTANTIVOS EN <u>SINGULAR</u> | | |
|---|-----------|----------|
| Persona | Masculino | Femenino |
| 1ªP Mi | אֲרִי | אֲרִי |
| 2ªP Tu | אֲךָ | אֲכִי |
| 3ªP Su | וְ | אֲחֶיהָ |
| 1ªP Nuestro-a | אֲנֵנוּ | אֲנֵנוּ |
| 2ªP Vuestro-a | אֲכֶם | אֲכֶן |
| 3ªP Su | אֲמָ | אֲנָ |

Traducción

Sustantivo en estado constructo + Sufijos

Mi palabra

דְּבָרִי

Su nombre

שְׁמוֹ

Tu Ley

תּוֹרַתְךָ

| SUFIJOS PRONOMINALES PARA SUSTANTIVOS EN <u>PLURAL</u> | | |
|---|-----------|----------|
| Persona | Masculino | Femenino |
| 1ªP Mis | אֲיִ | אֵיִ |
| 2ªP Tus | אֵיִךְ | אֵיִךְ |
| 3ªP Sus | אֵיִו | אֵיִהָ |
| 1ªP Nuestros-as | אֵיִנּוּ | אֵיִנּוּ |
| 2ªP Vuestros-as | אֵיִכֶם | אֵיִכֶן |
| 3ªP Sus | אֵיִהֶם | אֵיִהֶן |

Traducción

Sustantivo en estado constructo + Sufijos

Mis palabras

דְּבָרַיִ

Nuestros hermanos

אֵחָיוֹ

Tus casas

בְּתֵיכֶךְ

Nuestros padres

אֲבֹתֵינוּ

Ejercicios:



1. Empareja las palabras en hebreo con su correspondiente traducción en español.

| | |
|-------------------|------------|
| Nuestra Ley | דְּבָרֹוּ |
| Tus palabras (F) | סוּסֵינוּ |
| Nuestros caballos | תוֹרָתֵנוּ |
| Mi pueblo | דְּבָרֵיךָ |
| Su palabra (M) | עַמִּי |
| Su Ley (M) | אָחִיךָ |
| Tu pueblo (F) | תוֹרָתוֹ |
| Mi padre | עַמֶּךָ |
| Tu hermano (M) | אָבִי |
| Sus siervos (M/P) | עַבְדָּיו |

2. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

עַמֶּךָ עַמִּי וְאֶחֶיךָ אֱלֹהֵי

Rut 1:16

יְהוָה רֵעִי

Sal. 23:1

אֱלֹהִים אֵלֵי אֶתָּה

Sal. 63:2

וְאֱלֹהִים מִלְּכִי

Sal. 74:12

אָבִי אֶתָּה אֵלֵי וְצוּר יְשׁוּעָתִי

Sal. 89:27

מִה-נְשָׂמוֹ וּמִה-נְשָׂם-בְּנוֹ

Pr. 30:4

נְשָׂמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Is. 47:4

כִּי-אֶתָּה אָבִינוּ

Is. 63:16

יְשׁוּעַת הַמְּשִׁיחַ מוֹשִׁיעֵנוּ

Tit. 1:4

LECCIÓN 21 LA PREPOSICION “DE”

La preposición DE en hebreo es מִן y suele escribirse separada (por un maqgef - línea superior horizontal) aunque también puede ir delante y junto a la palabra que acompaña, cuando va unida a la palabra la preposición pierde la letra NUN.

| | |
|--------------|-------------|
| Del hombre | מִן-הָאָדָם |
| De la tierra | מִן-הָאָרֶץ |
| Del polvo | מִן-הָעָפָר |
| De la ciudad | מִן-הָעִיר |

Cuando la preposición pierde la letra NUN el signo vocálico de la letra MEM sería מִ o מִּ. A continuación veremos cuando se pone מִ y cuando se pone מִּ.

En la mayoría de los casos la preposición es מִ y después debemos poner un daguash forte a la letra que le sigue.

| | |
|-------------|-----------|
| De un lugar | מִמָּקוֹם |
|-------------|-----------|

Delante de palabras que empiezan por ׀ se pone también מִ y el sheva que lleva la letra YOD desaparece.

| | |
|--------------|--------------|
| De Jerusalén | מִירוּשָׁלַם |
| De Judá | מִיהוּדָה |

Delante de las letras guturales (א, ה, ח, ע, ר) la preposición sería מִּ.

| | |
|-----------|-------|
| De la luz | מִאֹר |
|-----------|-------|

De un hombre

מֵאִישׁ

Ejercicio:



1. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

מִן־הָעֵמִים

Lv. 20:24

מִן־הָאֲדָמָה

Gn. 2:7

מִן־הָעָם

Ex. 16:27

מִיִּשְׂרָאֵל

Is. 9:14

מִצִּיּוֹן

Sal. 14:7

מִן־הַנְּשָׂמִים

Gn. 19:24

LECCIÓN 22 ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS

Los adjetivos demostrativos usados de forma atributiva se colocan detrás del sustantivo y si el sustantivo lleva artículo, también debemos ponérselo al adjetivo. Como en español, los adjetivos demostrativos nos indican cercanía o lejanía.

| | DE CERCANÍA | DE LEJANÍA |
|-----|-----------------|----------------------|
| M/S | זֶה ESTE | הוא ESE |
| M/P | אֵלֶּה ESTOS | הֵם / הַמָּה ESOS |
| F/S | זֹאת ESTA | היא ESA |
| F/P | אֵלֶּה ESTAS | הֵן / הַנָּה ESAS |

Adjetivos demostrativos usados de forma atributiva:

Este hombre הָאִישׁ הַזֶּה

Esta mujer הָאִשָּׁה הַזֹּאת

Estos días הַיָּמִים הָאֵלֶּה

Esas mujeres הַנָּשִׁים הַהֵן

Cuando usamos los adjetivos demostrativos de forma predicativa se colocan delante del sustantivo y si el sustantivo lleva artículo NO debemos ponérselo al adjetivo. En estos casos, los adjetivos en realidad funcionan como pronombres.

Adjetivos demostrativos usados de forma predicativa:

Esta es la mujer זאת האשה

Este es el hombre זה האיש

Estos son los hombres אלה האנשים

Esas son las mujeres הן הנשים

Ejercicios:



1. Traduce al hebreo las siguientes frases:

- Esos hombres
- Esa mujer
- Ese es el hombre
- Este es el día
- Esta es la tierra
- Esos días
- Esta es la Palabra
- Estas son las mujeres
- Ese es el libro

LECCIÓN 23

PREPOSICIONES CON SUFIJOS PRONOMINALES

En la lección 20 dijimos que las preposiciones también pueden llevar sufijos, algunas preposiciones llevan los mismos sufijos que para los sustantivos en singular y otras llevan los mismos que para los sustantivos en plural.

PREPOSICIONES CON LOS MISMOS SUFIJOS QUE PARA LOS SUSTANTIVOS EN SINGULAR

| | | | |
|--------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Prep. | לְ a/para | בְּ en | עִם con |
| 1ªp m/f/s | לִי a/para mí | בִּי en mí | עִמָּי conmigo |
| 2ªp m/s | לְךָ a/para ti | בְּךָ en ti | עִמָּךָ contigo |
| 2ªp f/s | לְךָ a/para ti | בְּךָ En ti | עִמָּךָ contigo |
| 3ªp m/s | לוֹ a/para él | בוֹ En él | עִמוֹ Con él |
| 3ªp f/s | לָהּ a/para ella | בָּהּ En ella | עִמָּהּ Con ella |
| 1ªp m/f/p | לָנוּ a/para nosotros-as | בָּנוּ en nosotros-as | עִמָּנוּ con nosotros-as |
| 2ªp m/p | לָכֶם a/para vosotros | בָּכֶם en vosotros | עִמָּכֶם con nosotros |
| 2ªp f/p | לָכֶן a/para vosotras | בָּכֶן en vosotras | עִמָּכֶן con vosotras |
| 3ªp m/p | לָהֶם a/para ellos | בָּהֶם / בָּם en ellos | עִמָּהֶם con ellos |
| 3ªp f/p | לָהֶן a/para ellas | בָּהֶן en ellas | עִמָּן con ellas |

NUEVO CURSO DE HEBREO – IVRIT LEKULAM

A continuación veremos las preposiciones que llevan los mismos sufijos que para los sustantivos en plural.

| PREPOSICIONES CON LOS MISMOS SUFIJOS QUE PARA LOS SUSTANTIVOS EN <u>PLURAL</u> | | |
|---|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Prep. | אל a / hacia | על sobre |
| 1^ap m/f/s | אלי a / hacia mí | עלי sobre mí |
| 2^ap m/s | אליך A / hacia ti | עליך sobre ti |
| 2^ap f/s | אליך A / hacia ti | עליך sobre ti |
| 3^ap m/s | אליו a / hacia él | עליו sobre él |
| 3^ap f/s | אליה a / hacia ella | עליה sobre ella |
| 1^ap m/f/p | אלינו a / hacia nosotros-as | עלינו sobre nosotros-as |
| 2^ap m/p | אליכם a / hacia vosotros | עליכם sobre vosotros |
| 2^ap f/p | אליכן a / hacia vosotras | עליכן sobre vosotras |
| 3^ap m/p | אליהם a / hacia ellos | עליהם sobre ellos |
| 3^ap f/p | אליהן a / hacia ellas | עליהן sobre ellas |

En la lección 21 estuvimos estudiando la preposición DE, a continuación veremos dicha preposición con los sufijos pronominales.

| | La preposición DE + Sufijos pronominales |
|---------------------------|---|
| P / G / N | מִן |
| 1 ^a p m/f/s | מִמֶּנִּי de mí |
| 2 ^a p m/s | מִמְּךָ de ti |
| 2 ^a p f/s | מִמֶּיךָ de ti |
| 3 ^a p m/s | מִמֶּנּוּ de él |
| 3 ^a p f/s | מִמֶּנָּה de ella |
| 1 ^a p m/f/p | מִמֶּנּוּ de nosotros |
| 2 ^a p m/p | מִכֶּם de vosotros |
| 2 ^a p f/p | מִכֶּן de vosotras |
| 3 ^a p m/p | מֵהֶם de ellos |
| 3 ^a p f/p | מֵהֶן / מֵהֶנָּה de ellas |

Ejercicios:



1. Traduce al hebreo:

- Sobre ti (m/s)
- Para nosotros (m/s)
- En él (m/s)
- Con nosotros (m/p)
- Para ti (f/s)
- Con vosotros (f/p)
- Hacia ti (m/s)
- Sobre él (m/s)
- En vosotras (f/p)

2. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

רוּחַ אֲדֹנָי יְהוָה עָלַי

Is. 61:1

שְׁמוֹ עַמְנוּאֵל

Mt. 1:23

בְּךָ אֵל

Is. 45:14

LECCIÓN 24

LAS ORACIONES NOMINALES Y VERBALES

En hebreo existen 2 tipos de oraciones: las oraciones verbales y las oraciones nominales. Las oraciones que NO llevan verbo se llaman oraciones nominales, oraciones no verbales o clausulas sustantivas.

Oraciones nominales (sin verbo):

Tu eres el hombre אַתָּה הָאִישׁ

El Señor es Rey יְהוָה מֶלֶךְ:

Oraciones verbales:

El Rey juzgó נִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ

El creó los cielos בָּרָא אֶת הַשָּׁמַיִם

En la última oración verbal observamos que primero viene el verbo, después el indicador del objeto directo definido - אֶת - y después el objeto. Cuando hablamos en pasado NO necesitamos poner el sujeto porque el propio verbo nos indica la persona, el género y el número. Lógicamente, la oración puede llevar sujeto, en ese caso podría ir delante o detrás del verbo, veamos:

בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם

Dios creó los cielos

שָׁמוּאֵל שָׁמַר אֶת-הַדָּבָר

Samuel guardó la Palabra

Cuando el indicador del objeto directo definido lleva maqgef (־), el signo vocálico de la letra ALEF debe ser SEGOL - אֶת־ , si no lleva maqgef, el signo es TSERE - אֵת־ .

La partícula - אֵת־ - se puede traducir como “a” o simplemente NO se traduce.

פָּקַד יְהוָה אֶת־חַנָּה

Visitó el Señor a Ana.

רָאָה אֶת־הָאוֹר

El vio la luz.

El objeto directo es definido cuando se trata de un sustantivo con artículo (ej. la luz) o cuando es un nombre propio (ej. Ana), si el objeto directo no es definido, entonces la partícula - אֵת־ - no se pone.

בָּנָה הָאִישׁ בַּיִת

El hombre edificó una casa

P E R O . . .

בָּנָה הָאִישׁ אֶת־הַבַּיִת

El hombre edificó la casa

אָהַב שְׁלֹמֹה אֶת־יְהוָה

Salomón amó al SEÑOR

Cuando el objeto directo es un pronombre, la partícula - אֵת - puede llevar sufijos pronominales.

| | Indicador del Objeto Directo Definido + Sufijos |
|---------------------------|---|
| P / G / N | אֵת / אֶתְ- |
| 1 ^a p m/f/s | אֵתִי a mí / me |
| 2 ^a p m/s | אֵתְךָ a ti / te |
| 2 ^a p f/s | אֵתְךָ a ti / te |
| 3 ^a p m/s | אֵתּוֹ a él |
| 3 ^a p f/s | אֵתָּהּ a ella / la |
| 1 ^a p m/f/p | אֵתָנוּ a nosotros / nos |
| 2 ^a p m/p | אֵתְכֶם a vosotros / os |
| 2 ^a p f/p | אֵתְכֶן a vosotras / os |
| 3 ^a p m/p | אֵתָם o אֵתָהֶם a ellos / les |
| 3 ^a p f/p | אֵתָן o אֵתָהֶן a ellas / las |

NUEVO CURSO DE HEBREO – IVRIT LEKULAM

VOCABULARIO: CONJUGACION QAL – PERFECTO/PASADO 3ªP / M / S

| | | | |
|-------------------|--------|--------------------|--------|
| (él) Creó | בָּרָא | Bebió | שָׁתָה |
| Edificó | בָּנָה | Escuchó / Oyó | שָׁמַע |
| Amó | אָהַב | Bajó | יָרַד |
| Visitó | פָּקַד | Envió | שָׁלַח |
| Guardó / Preservó | שָׁמַר | Trabajó / Sirvió | עָבַד |
| Juzgó / Gobernó | שָׁפַט | Habitó / Se sentó | יָשַׁב |
| Vio | רָאָה | Dio / Puso | נָתַן |
| Llamó / Leyó | קָרָא | Redimió | גָּאֵל |
| Fue / Caminó | הָלַךְ | Abandonó | עָזַב |
| Hizo | עָשָׂה | Cerró | סָגַר |
| Tomó | לָקַח | Abrió | פָּתַח |
| Comió / Consumió | אָכַל | Se acostó | שָׁכַב |
| Encontró | מָצָא | Reinó | מָלַךְ |
| Salió | יָצָא | Preguntó / Pidió | שָׁאַל |
| Subió | עָלָה | Juntó/Quitó/Retiró | אַסַּף |
| Supo / Conoció | יָדַע | Aprendió / Estudió | לָמַד |
| Confió | בָּטַח | Escribió | כָּתַב |
| Gobernó | מָשַׁל | Dijo | אָמַר |

Ejercicio:



1. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

לֹא-נָבִיא אָנֹכִי וְלֹא בֶן-נָבִיא אָנֹכִי

Am. 7:14

אֱלֹהִים בָּרָא אֶת־זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֶת־הֶם

Gn. 1:27

וְלַחֲשֵׁךְ קָרָא לַיְלָה

Gn. 1:5

לֶחֶם לֹא אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה

Ex. 34:28

זֶה-הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה

Sal. 118:24

אֶת־הַיּוֹם בָּנִי עָשָׂה

Gn. 27:24

בְּיָמֵי הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל

Jue. 17:6

כִּי מִלֶּךְ כָּל-הָאָרֶץ אֱלֹהִים

Sal. 47:8

אָתָּה אֱלֹהֵי וְצוּר יְשׁוּעָתִי

Sal. 89:27

יְשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ מוֹשִׁיעֵנו

Tit. 1:4

אֲנִי הָאֱלֹהִים וְהַתָּו

Ap. 1:11

מִי אֲנִי וּמִי עַמִּי

I Cr. 29:14

יָדַע מְנוּחַ כִּי-מִלְּאֵךְ יִהְיֶה הוּא

Jue. 13:21

מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עַמֶּךָ

Nm. 22:9

וְגַם-שְׂאוֹל הָלַךְ לְבֵיתוֹ

I S. 10:26

LECCIÓN 25 EXISTENCIA Y POSESIÓN

Para expresar la existencia o inexistencia de algo usamos:

| | |
|---------------|----------|
| HAY | יש / יש |
| NO HAY | אין |
| Hay Dios | יש-אלהים |
| No hay hombre | אין אדם |

Para expresar posesión (tener / no tener) usamos las mismas palabras que usamos para expresar existencia más la preposición - לְ – con el sufijo pronominal.

| | | | |
|------------------|--------|---------------|---------|
| Yo tengo (m/f/s) | יש לי | Yo NO tengo | אין לי |
| Tu tienes (m/s) | יש לך | Tu NO tienes | אין לך |
| Tú tienes (f/s) | יש לך | Tu NO tienes | אין לך |
| El tiene | יש לו | El NO tiene | אין לו |
| Ella tiene | יש לה | Ella NO tiene | אין לה |
| Tenemos (m/f/p) | יש לנו | NO tenemos | אין לנו |
| Tenéis (m/p) | יש לכם | NO tenéis | אין לכם |
| Tenéis (f/p) | יש לכן | NO tenéis | אין לכן |
| Tienen (m/p) | יש להם | NO tienen | אין להם |
| Tienen (f/p) | יש להן | NO tienen | אין להן |

Tengo un hermano

יֵשׁ לִי אָח

El no tiene un hijo

אֵין לוֹ בֵּן

Tenemos una madre

יֵשׁ-לָנוּ אִם

No tienen el libro

אֵין לָהֶן הַסֵּפֶר

Hay mujeres en la casa

יֵשׁ נָשִׁים בַּבַּיִת

No hay hombres en el campo

אֵין אַנְשִׁים בַּשָּׂדֶה

Ella tiene una hija

יֵשׁ לָהּ בַת

No tenemos una hermana

אֵין לָנוּ אָחוֹת

El hombre no tiene una mujer

אֵין לְאִישׁ אִשָּׁה

Ejercicios:

1. Traduce al hebreo.

- Tengo un hijo

- No tengo una hija



- El tiene una casa
- Ella no tiene un libro
- Tenemos un padre
- Hay Dios en Israel

2. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

אֵין כָּאֵל יִשְׂרָאֵל

Dt. 33:26

אֵין-קָדוֹשׁ כִּיהוָה וְאֵין צוּר כִּיאֱלֹהֵינוּ

I S. 2:2

יֵשׁ נְבִיא בְיִשְׂרָאֵל

II R. 5:8

אָמַר נָבִל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים

Sal. 14:1

וְאֵין הַבָּרִים

Sal. 19:3

אֵין-יְהוָה בְּמָקוֹם הַזֶּה

Gn. 20:11

LECCIÓN 26

PRESENTE DE LOS VERBOS (PARTICPIO ACTIVO)

En el presente, el verbo y el sujeto deben coincidir en género y número y se forma añadiendo sufijos a la raíz del verbo, los sufijos para F/S, M/P y F/P son los mismos que añadimos a los sustantivos. El presente nos indica que una acción es continua, por eso en hebreo es lo mismo decir “Yo guardo la Palabra” que “Yo estoy guardando la Palabra”.

Debemos tener en cuenta que el Participio Activo no solamente es el tiempo presente, también ejerce la función de adjetivo y de sustantivo. Cuando funciona como verbo también se podría traducir por un gerundio (recordemos que el gerundio no nos indica ningún tiempo, por tanto el contexto nos facilitará este dato, el gerundio nos indica una acción continua).

| GÉNERO Y NÚMERO | ש - מ - ר |
|----------------------|-----------------------|
| MASCULINO / SINGULAR | שׁוֹמֵר |
| FEMENINO /SINGULAR | שׁוֹמֵרֶת - שׁוֹמְרָה |
| MASCULINO / PLURAL | שׁוֹמְרִים |
| FEMENINO / PLURAL | שׁוֹמְרוֹת |

Y yo guardo su Palabra

וְאֶת־דְּבָרֹךְ אֲנִי שׁוֹמֵר

Porque guardamos la ordenanza (el culto/ministerio) del SEÑOR

כִּי־שׁוֹמְרִים אֲנִיחֲנוּ אֶת־מִשְׁפָּרַת יְהוָה

Y Samuel acostándose en el Templo de Dios

וַיִּשְׁמוּאֵל שָׁכַב בְּהֵיכַל יְהוָה

Yo amo a Israel

אֲנִי אֹהֵב אֶת־יִשְׂרָאֵל

| RAIZ | M / S | F / S | M / P | F / P |
|-------|---------|-----------|------------|------------|
| א ה ב | אוֹהֵב | אוֹהֶבֶת | אוֹהֲבִים | אוֹהֲבוֹת |
| א כ ל | אוֹכֵל | אוֹכֶלֶת | אוֹכְלִים | אוֹכְלוֹת |
| א מ ר | אוֹמֵר | אוֹמֶרֶת | אוֹמְרִים | אוֹמְרוֹת |
| ב נ א | בוֹנֵא | בוֹנְאָה | בוֹנִים | בוֹנוֹת |
| ה ל ך | הוֹלֵךְ | הוֹלְכֶת | הוֹלְכִים | הוֹלְכוֹת |
| י ש ב | יוֹשֵׁב | יוֹשֶׁבֶת | יוֹשְׁבִים | יוֹשְׁבוֹת |
| י ד ע | יוֹדֵעַ | יוֹדְעֶת | יוֹדְעִים | יוֹדְעוֹת |
| פ ת ב | פוֹתֵב | פוֹתֶבֶת | פוֹתְבִים | פוֹתְבוֹת |
| ל מ ד | לוֹמֵד | לוֹמֶדֶת | לוֹמְדִים | לוֹמְדוֹת |
| ל ק ח | לוֹקֵחַ | לוֹקְחֶת | לוֹקְחִים | לוֹקְחוֹת |
| מ צ א | מוֹצֵא | מוֹצְאָה | מוֹצְאִים | מוֹצְאוֹת |
| נ ת ן | נוֹתֵן | נוֹתְנָה | נוֹתְנִים | נוֹתְנוֹת |
| ע ב ד | עוֹבֵד | עוֹבְדֶת | עוֹבְדִים | עוֹבְדוֹת |
| ע ל ה | עוֹלֵה | עוֹלָה | עוֹלִים | עוֹלוֹת |
| ע ש ה | עוֹשֵׂה | עוֹשָׂה | עוֹשִׂים | עוֹשׂוֹת |
| ק ר א | קוֹרֵא | קוֹרְאָה | קוֹרְאִים | קוֹרְאוֹת |
| ש כ ב | שוֹכֵב | שוֹכְבֶת | שוֹכְבִים | שוֹכְבוֹת |
| ש פ ט | שוֹפֵט | שוֹפְטֶת | שוֹפְטִים | שוֹפְטוֹת |
| ש ת ה | שוֹתֵה | שוֹתְהָה | שוֹתִים | שוֹתוֹת |

Para formar la negación usamos la palabra לא como podemos ver a continuación:

Aprendo Hebreo (estoy aprendiendo Hebreo)

אֲנִי לֹמֵד עִבְרִית

NO aprendo Hebreo (NO estoy aprendiendo Hebreo)

אֲנִי לֹא לֹמֵד עִבְרִית

El NO está allí

הוּא לֹא שָׁם

Ejercicios:



1. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

אֲנַחְנוּ אֹהֲבִים אֹתוֹ כִּי הוּא אָהֵב אֹתָנוּ

I Jn. 4:19

מִצְוָה חֲדָשָׁה אֲנִי נוֹתֵן לָכֶם

Jn. 13:34

יֵשׁ-אֵלֹהִים שׁוֹפְטִים בְּאָרֶץ

Sal. 58:11

הוּא עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו

Job 25:2

LECCIÓN 27
PRONOMBRES INTERROGATIVOS

| PRONOMBRES INTERROGATIVOS | | | | |
|---------------------------|------------------|---------------------|-------------------|-------|
| מַה | מִי | לְמַה | אַי / אֵי / אֵיךָ | אֵיךָ |
| QUE / COMO CUAL | QUIEN QUIENES | POR QUE PARA QUE | DONDE | COMO |

¿Quién eres?

מִי אַתָּה

¿Cuál es su nombre?

מַה-שְׁמוֹ

¿Dónde está Abel tu hermano?

אֵי הַבֵּל אַחִיךָ

¿Cómo dijo (él) al Faraón . . . ?

אֵיךָ אָמַר אֶל-פַּרְעֹה

¿Por qué hacéis un gran mal?

לְמַה אַתֶּם עֹשִׂים רָעָה גְדוֹלָה

El pronombre interrogativo מַדּוּ puede llevar un maqgef, a la primera sílaba de la palabra siguiente se le añade un daguesh forte a no ser que comience con una gutural en cuyo caso el pronombre HE llevaría un qamats o un segol (el segol se pone antes de הָ, חָ y עָ).

¿Qué es esto? מה-זֶה

¿Qué hizo? מה-עָשָׂה

¿Qué es el hombre? מה-אָנוּשׁ

Cuando hacemos preguntas esperando como respuesta un “no” o un “sí”, usamos un prefijo: la letra HE con un jataf pataj - הַ -. Delante de una consonante con sheva o delante de las guturales la HE lleva PATAJ - הַ - y delante de una gutural con qamats lleva un segol - הֶ -.

יש לך אח?

Tienes un hermano.

הֲיֵשׁ לְךָ אָח?

¿Tienes un hermano?

אֵין פֶּה נְבִיא לַיהוָה

No hay profeta aquí del SEÑOR

הֲאֵין פֶּה נְבִיא לַיהוָה

¿No hay profeta aquí del SEÑOR?

אָמַר אֱלֹהִים

Dios dijo

הֲאָמַר אֱלֹהִים

¿Dios dijo?

הֲלֹא אֲנִי יְהוָה?

¿No soy yo el SEÑOR?

הֲלֹא זֶה הוּא יֵשׁוּעַ בֶּן-יוֹסֵף?

¿No es este Jesús el hijo de José?

Ejercicios:



1. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד

Sal. 24:8

מִה-צְנִיחַ אֶתְכֶם מִשָּׂא

Mc. 10:3

אֵלֵי אֵלֵי לָמָּה עֲזַבְתָּנִי

Mc. 15:34

הֲנִי הוּא קִרְא אֶל-אֱלֹהָיו

Mc. 15:35

מָה הִיא הָאֵמֶת

Jn. 18:38

אֵיךְ הַמֶּלֶךְ הַיְהוּדִים

Mt. 2:2

אֵיךְ קִרְא לוֹ הָיָד בְּרוּחַ אָדוֹן

Mt. 22:43

LECCIÓN 28

MAS PREPOSICIONES CON SUFIJOS PRONOMINALES

La preposición כְּ viene de una forma más larga - כְּמוֹ – esta forma admite sufijos pronominales.

Otra preposición es - אֵת - se escribe igual que el indicador del objeto (véase la lección 24) y también admite sufijos pronominales.

| Prep. | כְּמוֹ como | אֵת con |
|---------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 1 ^a p m/f/s | כְּמוֹנִי como yo | אֵתִי conmigo |
| 2 ^a p m/s | כְּמוֹךָ como tú | אֵתְךָ contigo |
| 2 ^a p f/s | כְּמוֹךָ como tú | אֵתְךָ contigo |
| 3 ^a p m/s | כְּמוֹהוּ como él | אֵתוֹ con él |
| 3 ^a p f/s | כְּמוֹהָ como ella | אֵתָהּ con ella |
| 1 ^a p m/f/p | כְּמוֹנוֹ como nosotros-as | אֵתָנוּ con nosotros-as |
| 2 ^a p m/p | כְּכֶם como vosotros | אֵתְכֶם con vosotros |
| 2 ^a p f/p | כְּכֶן como vosotras | אֵתְכֶן con vosotras |
| 3 ^a p m/p | כְּהֵם como ellos | אֵתָם con ellos |
| 3 ^a p f/p | כְּהֵן como ellas | אֵתָן con ellas |

Para diferenciar la preposición “CON” del indicador del objeto, recuerda que la letra TAV siempre lleva daguash forte con los sufijos y que la letra ALEF lleva un jiriq jaser.

¿Y quién es como tú en Israel?

וּמִי כְמוֹךָ בְּיִשְׂרָאֵל

¿Quién como tú SEÑOR?

אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ

Y Lot fue con él

הִלַּךְ אִתּוֹ לוֹט

Y estaba allí con nosotros un joven hebreo

וְשֵׁם אֶתְנֹו נַעַר עִבְרִי

SEÑOR Dios de los Ejércitos quién como tú

יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי-כְמוֹךָ

No hay otro como yo en toda la tierra

אֵין כְּמֹנִי בְּכָל-הָאָרֶץ

Ejercicios:



1. Pon en hebreo las siguientes preposiciones con los sufijos correspondientes.

- Conmigo

- Con ellas
- Como tú (m)
- Como ellas
- Con nosotros
- Como nosotras
- Contigo (m)
- Como ellos

2. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

אֵין-נְבוֹן וְחָכָם כְּמוֹךָ

Gn. 41:39

הוּא וְעָמַד אֵתוֹ

Ez. 30:11

אֶת-אֶחָיו אֶתְנוּ

Gn. 43:4

אֶתְהָ וְאֶשְׁתְּךָ וּבְנֵיךָ וּבְנֵי-בְנֵיךָ אֶתְךָ

Gn. 8:16

LECCIÓN 29 LOS VERBOS: EL PASADO

Los verbos en hebreo tienen dos estados: el estado perfecto y el estado imperfecto. El estado perfecto indica una acción completa mientras que el estado imperfecto describe una acción incompleta o progresiva. El estado perfecto usa sufijos, el estado imperfecto usa prefijos.

El estado perfecto normalmente hace referencia al pasado, en esta lección veremos la conjugación QAL, en hebreo hay varias conjugaciones que nos muestran la naturaleza de la acción del verbo. Vamos a estudiar la más sencilla llamada QAL o PAAL, en la mayoría de los diccionarios, los verbos NO aparecen en su modo infinitivo, aparecen en la conjugación QAL, 3º persona, masculino y singular (véase la lección 24).

CONJUGACION DEL QAL PERFECTO (PASADO): QATAL

La conjugación QAL de los verbos en estado perfecto (qatal) se forma añadiendo sufijos a la raíz del verbo (normalmente 3 consonantes).

| Raiz | ש מ ר | מ ש ל | א מ ר |
|---------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 ^a p m/f/s | שָׁמַרְתִּי Yo guardé | מָשַׁלְתִּי Yo goberné | אָמַרְתִּי Yo dije |
| 2 ^a p m/s | שָׁמַרְתָּ Tú guardaste | מָשַׁלְתָּ Tú gobernaste | אָמַרְתָּ Tú dijiste |
| 2 ^a p f/s | שָׁמַרְתְּ Tú guardaste | מָשַׁלְתְּ Tú gobernaste | אָמַרְתְּ Tú dijiste |
| 3 ^a p m/s | שָׁמַר El guardó | מָשַׁל El gobernó | אָמַר El dijo |
| 3 ^a p f/s | שָׁמְרָה Ella guardó | מָשַׁלָּה Ella gobernó | אָמְרָה Ella dijo |
| 1 ^a p m/f/p | שָׁמַרְנוּ Nosotros-as guardamos | מָשַׁלְנוּ Nosotros-as gobernamos | אָמַרְנוּ Nosotros-as dijimos |
| 2 ^a p m/p | שָׁמַרְתֶּם Vosotros guardasteis | מָשַׁלְתֶּם Vosotros gobernasteis | אָמַרְתֶּם Vosotros dijisteis |
| 2 ^a p f/p | שָׁמַרְתֶּן Vosotras guardasteis | מָשַׁלְתֶּן Vosotras gobernasteis | אָמַרְתֶּן Vosotras dijisteis |
| 3 ^a p m/f/p | שָׁמְרוּ Ellos-as guardaron | מָשַׁלוּ Ellos-as gobernaron | אָמְרוּ Ellos-as dijeron |

En la Biblia encontramos una forma verbal especial para hablarnos del futuro formada por la conjunción ׀ (y) más el verbo en perfecto (qatal - pasado), en este caso llamamos a la conjunción: *Vav consecutiva*. Por tanto, un verbo en pasado con una vav consecutiva se traduce como imperfecto (futuro) y un verbo en imperfecto con una vav consecutiva se traduce como perfecto (pasado).

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

En el versículo anterior encontramos la vav consecutiva y el verbo está en pasado (qatal), pero como hemos visto, esta forma nos habla del futuro (estado imperfecto), veamos su traducción:

Y AMARÁS AL SEÑOR TU DIOS

Más ejemplos

וְנָתַתִּי אֹתָם בְּרָכָה

Y DARÉ A ELLOS BENDICION

וְשָׁמְעוּ לְקוֹלִי

Y OIRÁN TU VOZ

וְשָׁמַרְתָּ אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Y GUARDARÁS LOS MANDAMIENTOS DEL SEÑOR TU DIOS

וְקָרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ

כִּי הוּא יוֹשִׁיעַ אֶת־עַמּוֹ

Y LLAMARÁS SU NOMBRE YESHUA

PORQUE EL SALVARÁ A SU PUEBLO

Ejercicios:



1. Traduce al hebreo (no hace falta poner el pronombre).

El dijo

Guardamos

Tú amaste

Ellas guardaron

El gobernó

Leímos

El comió

Ellos sirvieron

Tú diste (m)

Ellos leyeron

Yo guardé

Tú llamaste

Ella dijo

Vosotros gobernasteis

Yo dije

LECCIÓN 30
VERBOS: EL FUTURO

El estado imperfecto (futuro) describe una acción incompleta o progresiva y se forma añadiéndole prefijos y sufijos a la raíz del verbo.

| Raiz | מ ש ל | ש מ ר |
|--------------|--|--|
| 1ªp m/f/s | אֶמְשֵׁל Yo gobernaré | אֶשְׁמֹר Yo guardaré |
| 2ªp m/s | תִּמְשֵׁל Tú gobernarás | תִּשְׁמֹר Tú guardarás |
| 2ªp f/s | תִּמְשְׁלִי Tú gobernarás | תִּשְׁמְרִי Tú guardarás |
| 3ªp m/s | יִמְשֵׁל El gobernará | יִשְׁמֹר El guardará |
| 3ªp f/s | תִּמְשֵׁל Ella gobernará | תִּשְׁמֹר Ella guardará |
| 1ªp m/f/p | נִמְשֵׁל Nosotros-as gobrnaremos | נִשְׁמֹר Nosotros-as guardaremos |
| 2ªp m/p | תִּמְשְׁלוּ Vosotros gobernareis | תִּשְׁמְרוּ Vosotros guardareis |
| 2ªp f/p | תִּמְשְׁלֶנָּה Vosotras gobernareis | תִּשְׁמְרֶנָּה Vosotras guardareis |
| 3ªp m/p | יִמְשְׁלוּ Ellos gobernarán | יִשְׁמְרוּ Ellos guardarán |
| 3ªp f/p | תִּמְשְׁלֶנָּה Ellas gobernarán | תִּשְׁמְרֶנָּה Ellas guardarán |

Como vimos en la lección anterior, un verbo en pasado (perfecto) con una vav consecutiva se traduce como futuro (imperfecto) y un verbo en futuro con una vav consecutiva se traduce como pasado. La vav consecutiva imperfecta debe tener como signo vocálico añadiéndole daguash forte a la letra que le sigue.

וַיִּמְלֹךְ דָּוִד עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל

Y REINÓ DAVID SOBRE TODO ISRAEL

וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
בְּסֵפֶר תּוֹרַת אֱלֹהִים

Y ESCRIBIÓ JOSUÉ ESTAS PALABRAS
EN EL LIBRO DE LA LEY DE DIOS

וַיִּשְׁפֹּט שָׁמוּאֵל אֶת־יִשְׂרָאֵל
כֹּל יְמֵי חַיָּיו

Y JUZGÓ SAMUEL A ISRAEL TODOS LOS DÍAS DE SU VIDA

וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיִּשְׁלַח אֶת־יֹאָב

Y DAVID OYÓ Y ENVIÓ A JOAB



Ejercicios:

1. Traduce al hebreo (no hace falta poner el pronombre).

El reinará

Yo guardaré

Ellos guardaran

Tú gobernarás (m)

Nosotros guardaremos

Ellos gobernarán

2. Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

יְהוָה יִמְלֵךְ לְעֹלָם וָעֶד

Ex. 15:18

וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה

Ex. 24:4

וְלֹא-יִמְשַׁל בְּנֵי בְּכֹם יְהוָה יִמְשַׁל בְּכֹם

Jue. 8:23

וְאָכְלוּ אֶת-הַבָּשָׂר בְּלִילָה הַזֶּה

Ex. 12:8

וַיִּשְׁמַר מִצְוֹתַי חֻקֹּתַי וְתוֹרֹתַי

Gn. 26:5

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם

Gn. 1:27

וַיִּקְרָא בְּסֵפֶר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים יוֹם בְּיוֹם

Neh. 8:18

וַיִּמְצְאוּ אִישׁ-מִצְרֵי בִשְׂדֵה

I S. 30:11

EJERCICIOS DE REPASO



Pon en español las siguientes frases, te pongo como ayuda las referencias bíblicas.

הֲלֹא הוּא אָמַר-לִי אֲחֹתִי הוּא
וְהִיא-גַם הוּא אָמְרָה אָחִי הוּא

Gn. 20:5

כִּי לֹא אָכַל לֶחֶם כָּל-הַיּוֹם וְכָל-הַלַּיְלָה

I S. 28:20

אֵין אִישׁ עִמּוֹ

Gn. 31:50

וְשָׁמַרְתָּ אֶת-הַמִּצְוָה וְאֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים

Dt. 7:11

וְגַם אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת-נְאֻמַּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Ex. 6:5

כִּי אִישׁ חָכַם אָתָּה

I R. 2:9

וְרַבָּקָה אֶחָבֶת אֶת-יַעֲקֹב

Gn. 25:28

לָמָּה אָמַרְתָּ אַחֲתֵי הוּא

Gn. 12:19

לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה

Gn. 21:26

כִּי-הִמְלִיךְ בִּטְחָ בִיהוָה

Sal. 21:8

אָנֹכִי עִמָּךְ

Gn. 28:15

כִּי-אֶסְפְּתִי אֶת-שְׁלוֹמִי מֵאֵת הָעַם-הַזֶּה

Jer. 16:5

הַבָּנוֹת בָּנֹתַי וְהַבָּנִים בָּנֵי וְהַצֵּאֵן צֵאֲנִי

Gn. 31:43

וַיִּשְׂרָאֵל אֶהָב אֶת-יֹוסֵף

Gn. 37:3

אֵין-אֵמֶת וְאֵין-חֶסֶד

Os. 4:1

קָבַר אֲבֹתָם אֶת־שָׂרָה אֲשֶׁתוֹ

Gn. 23:18

מָחָר אֲשַׁלַּח אֵלֶיךָ אִישׁ מֵאֶרֶץ בְּנֵי־מִן

I S. 1:16

וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוּם

Gn. 36:31

יֵשׁ בַּבָּתִּים הָאֵלֶּה אֲפֹד

Jue. 18:14

גָּאֵל יְהוָה עֲבָדוֹ יַעֲקֹב

Is. 48:20

כָּל־הָאֶרֶץ אֲנִי אֲסַפְתִּי

Is. 10:14

וְרִבְקָה אָמְרָה אֶל־יַעֲקֹב בְּנֵה

Gn. 27:6

מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה

Jos. 4:21

אָמֵן אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם

Jn. 14:12

יְהוָה צְבָאוֹת מֶלֶכִּי וַיְאֻלְהִי

Sal. 84:4

מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד

Sal. 24:8

אֵלֹהֵי בָּךְ בְּטַחֲתִי

Sal. 25:1

יְהוָה אֵיֵשׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ

Ex. 15:3

אֶחָת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְהוָה

Sal. 27:4

אָנִי לְדוֹדֵי וְדוֹדֵי לִי

Cnt. 6:3

וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָי וַיְאֻלְהִי

Jn. 20:28

וְהָעוֹלָם אֵתוֹ לֹא יָדַע

Jn. 1:10

יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד

Ex. 15:18

וַיֵּדְעוּ כָּל-הָאָרֶץ כִּי יֵשׁ אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל

I S. 17:46

יֵשׁ-מִקְּוָה לְיִשְׂרָאֵל

Esd. 10:2

NOTA FINAL:

Doy gracias a mi Señor Yeshua por la oportunidad y el privilegio que he tenido de compartir con todos vosotros lo que he aprendido y estoy aprendiendo de hebreo, todavía sigo estudiando y si Dios quiere (beezrat HaShem) en unos meses haré la segunda parte de este Curso donde profundizaremos en la gramática, especialmente en los verbos.

Yeshua, nuestro Mesías, nos ha acercado a Israel, a la Torá y a este precioso Idioma Sagrado de Su Palabra: el hebreo . . .

Para cualquier duda, pregunta y/o comentario me puedes escribir a:

entrefetas@yahoo.es

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ מְשִׁיחַ יֵשׁוּעַ

Barukh Ata Adonay Elohenu Melekh Haolam
Asher natan lanu Mashiaj Yeshua

***Bendito eres Tú Señor, Dios nuestro, Rey del Universo
Que nos diste a Yeshua el Mesías***